**Załącznik nr 4**

**Podstawowe przepisy prawne dotyczące praw mniejszości narodowych i etnicznych   
w Rzeczypospolitej Polskiej**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Lp.** | **Nazwa aktu prawnego** | **Jednostki redakcyjne** | **Uregulowane kwestie** |
| 1 | Konstytucja Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. (Dz. U. Nr 78, poz. 483, z późn. zm.) | 5; 7; 11; 12; 13; 25; 27; 31; 32; 35; 52; 53; 54; 57; 58; 60; 70; 79; 80; 87; 91; 208; 213 | Ustawa zasadnicza określa wolność i prawa człowieka i obywatela oraz bezpieczeństwo obywateli, strzeże dziedzictwa narodowego (art. 5), działania władz publicznych (art. 7), wolność tworzenia i działania partii politycznych (art. 11), wolność tworzenia i działania ruchów obywatelskich, innych dobrowolnych zrzeszeń oraz fundacji (art. 12), zakaz istnienia partii politycznych i innych organizacji odwołujących się w swoich programach do totalitarnych metod i praktyk działania nazizmu, faszyzmu i komunizmu (art. 13), wolność zachowania i rozwoju własnego języka, wolność zachowania obyczajów i tradycji oraz rozwoju własnej kultury, prawo do tworzenia własnych instytucji edukacyjnych, kulturalnych oraz takich, których celem jest ochrona tożsamości religijnej, prawo do uczestnictwa w rozstrzyganiu spraw dotyczących własnej tożsamości narodowej (art. 35), prawo do swobodnego posługiwania się językiem mniejszości w życiu prywatnym i publicznie (art. 27), prawo dostępu do publicznych środków masowego przekazu (art. 54), prawo do nieskrępowanego wykonywania praktyk religijnych (art. 53), prawo do zrzeszania się (art. 58), zakaz dyskryminacji oraz istnienia organizacji, których program lub działalność zakłada albo dopuszcza nienawiść rasową i narodowościową (art. 13 oraz 32), wolność wyrażania swoich poglądów oraz pozyskiwania i rozpowszechniania informacji (art. 54), wolność organizowania pokojowych zgromadzeń i uczestniczenia w nich (art. 57), mają prawo dostępu do służby publicznej na jednakowych zasadach (art. 60), prawo do nauki (art. 70), prawo o pomoc w ochronie swoich wolności lub praw naruszonych przez organy władzy publicznej (art. 80). |
| 2 | Ustawa z dnia 6 stycznia 2005 r. o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym (Dz. U. z 2017 r., poz. 823) | Cała ustawa | Ustawa reguluje sprawy związane z zachowaniem i rozwojem tożsamości kulturowej mniejszości narodowych i etnicznych, zachowaniem i rozwojem języka regionalnego, integracją obywatelską i społeczną osób należących do mniejszości narodowych i etnicznych, a także sposób realizacji zasady równego traktowania osób bez względu na pochodzenie etniczne oraz określa zadania i kompetencje organów administracji rządowej i jednostek samorządu terytorialnego w zakresie tych spraw. |
| 3 | Ustawa z dnia 17 maja 1989 r. o gwarancjach wolności sumienia i wyznania (Dz. U. z 2017, poz. 1153) | Art. 1-7; 42 | Ustawa określa wolność sumienia i wyznania (art. 1-7) oraz dni świat religijnych ustawowo wolnych od pracy |
| 4 | Ustawa z dnia 7 kwietnia 1989 r. Prawo o stowarzyszeniach (Dz. U. z 2017 r., poz. 210) | Art. 1 | Stanowi o prawie do zrzeszania się w stowarzyszeniach, zgodnie z przepisami Konstytucji oraz porządkiem prawnym określonym w ustawach. |
| 5 | Ustawa z dnia 27 czerwca 1997 r. o partiach politycznych (Dz. U. z 2018 r. poz. 580) | Art. 2 | Stanowi o przynależności do partii politycznych. |
| 6 | Ustawa z dnia 5 stycznia 2011 r. Kodeks wyborczy (Dz. U. 2018 poz. 754) | Art. 197 | Stanowi o prawie do zwolnienia z progu wyborczego dla komitetów wyborczych organizacji mniejszości narodowych. |
| 7 | Ustawa z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2018 r. poz. 1000) | Art. 107 | Stanowi o odpowiedzialności za bezprawne przetwarzanie danych osobowych w zakresie m.in. danych ujawniających pochodzenie rasowe lub etniczne, poglądy polityczne, przekonania religijne lub filozoficzne, przynależność wyznaniową, partyjną lub związkową. |
| 8 | Ustawa z dnia 4 marca 2010 r. o narodowym spisie powszechnym ludności i mieszkań w 2011 r. (Dz. U. Nr 47, poz. 277)[[1]](#footnote-1) | Art. 2 i 6 | Stanowi o dobrowolności zbierania informacji dotyczących wyznania. |
| 9 | Ustawa z dnia 3 grudnia 2010 r. o wdrożeniu niektórych przepisów Unii Europejskiej w zakresie równego traktowania (Dz. U. z 2016 r. poz. 1219). | Art. 6-10 | Określa zasady równego traktowania i środki prawne dla jej ochrony. |
| 10 | Rozporządzenie Ministrów Pracy i Polityki Socjalnej oraz Edukacji Narodowej z dnia 11 marca 1999 r. w sprawie zwolnień od pracy lub nauki osób należących do kościołów i innych związków wyznaniowych w celu obchodzenia świąt religijnych nie będących dniami ustawowo wolnymi od pracy (Dz. U. poz.235) | Całe rozporządzenie | Rozporządzenie określa zasady zwolnienia od pracy lub nauki osób należących do kościołów i innych związków wyznaniowych w celu obchodzenia świąt religijnych nie będących dniami ustawowo wolnymi od pracy. |
| **Przepisy dotyczące języka** | | | |
| 11 | Ustawa z dnia 7 października 1999 r. o języku polskim (Dz. U. 2018 r. poz. 931 ) | Art. 2 | Stanowi, że ustawa nie narusza praw mniejszości narodowych i etnicznych oraz społeczności posługującej się językiem regionalnym. |
| 12 | Ustawa z dnia 6 stycznia 2005 r. o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym (Dz. U. z 2017 r., poz. 823) | Art. 7-16, 19-20 | Stanowi o używaniu języka mniejszości oraz języku regionalnym |
| 13 | Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 30 maja 2005 r. w sprawie sposobu transliteracji imion i nazwisk osób należących do mniejszości narodowych i etnicznych zapisanych w alfabecie innym niż alfabet łaciński (Dz. U. Nr 102, poz. 855) | Całe rozporządzenie | Rozporządzenie określa sposób transliteracji imion i nazwisk osób należących do mniejszości narodowych i etnicznych zapisanych w alfabecie innym niż alfabet łaciński. |
| 14 | Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 30 maja 2005 r. w sprawie Urzędowego Rejestru Gmin, w których jest używany język pomocniczy (Dz. U. Nr 102, poz. 856) | Całe rozporządzenie | Rozporządzenie określa sposób prowadzenia Urzędowego Rejestru Gmin, w których używany jest język pomocniczy, oraz wzór wniosku rady gminy o wpisanie gminy do tego Rejestru. |
| 15 | Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 30 maja 2005 r. w sprawie Rejestru gmin, na których obszarze są używane nazwy w języku mniejszości, wzorów wniosków o wpisanie do tego Rejestru oraz o ustalenie dodatkowej nazwy miejscowości lub obiektu fizjograficznego w języku mniejszości narodowej lub etnicznej albo w języku regionalnym (Dz. U. z 2014 r. poz. 1486) | Całe rozporządzenie | Rozporządzenie określa sposób prowadzenia Rejestru gmin, na których używane są nazwy w języku mniejszości, szczegółowy zakres informacji umieszczanych w tym Rejestrze oraz wzory wniosków rady gminy o wpisanie gminy do Rejestru gmin i o ustalenie dodatkowej nazwy miejscowości lub obiektu fizjograficznego w języku mniejszości narodowej lub etnicznej albo w języku regionalnym. |
| 16 | Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 10 sierpnia 2005 r. w sprawie umieszczania na znakach i tablicach dodatkowych nazw w językach mniejszości narodowych i etnicznych oraz w języku regionalnym (Dz. U. Nr 157, poz. 1320) | Całe rozporządzenie | Rozporządzenie określa szczegóły dotyczące umieszczania na znakach i tablicach, obok umieszczonych w języku polskim urzędowych nazw miejscowości i obiektów fizjograficznych oraz nazw ulic, dodatkowych nazw w językach mniejszości narodowych i etnicznych oraz w języku regionalnym. |
| 17 | Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 16 czerwca 2005 r. w sprawie dyplomów, zaświadczeń lub certyfikatów potwierdzających znajomość języka pomocniczego (Dz. U. Nr 119, poz. 1013) | Całe rozporządzenie | Rozporządzenie określa wykaz dyplomów, zaświadczeń lub certyfikatów potwierdzających znajomość języków mniejszości narodowych i etnicznych oraz języka regionalnego. |
| 18 | Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 18 marca 2002 r. sprawie wypadków, w których nazwom i tekstom w języku polskim mogą towarzyszyć wersje w przekładzie na język obcy (Dz. U. Nr 37, poz. 349 z późn. zm.) | Całe rozporządzenie | Rozporządzenie określa wypadki i granice, w których nazwom i tekstom w urzędach i instytucjach użyteczności publicznej, a także przeznaczonym do odbioru publicznego oraz w środkach transportu publicznego, sporządzonym w języku polskim, mogą towarzyszyć wersje w przekładzie na język obcy. |
| 19 | Ustawa z dnia 17 października 2008 r. o zmianie imienia i nazwiska (Dz. U. z 2016 r. poz. 10) | Cała ustawa | Ustawa określa zasady zmiany imienia lub nazwiska na inne imię lub nazwisko oraz właściwość organów administracji publicznej i tryb postępowania w sprawach zmiany imienia lub nazwiska. |
| 20 | Ustawa z dnia 29 sierpnia 2003 r. o urzędowych nazwach miejscowości i obiektów fizjograficznych (Dz. U. Nr 166, poz. 1612, z późn. zm.) | Art. 4-5 | Ustawa określa: zasady i tryb ustalania, dokonywania zmian i znoszenia urzędowych nazw miejscowości i ich części oraz urzędowych nazw obiektów fizjograficznych; zasady działania Komisji Nazw Miejscowości i Obiektów Fizjograficznych; sposób ustalania i ogłaszania wykazów urzędowych nazw miejscowości i ich części oraz obiektów fizjograficznych. |
| 21 | Ustawa z dnia 17 lipca 2001 r. Prawo o ustroju sądów powszechnych (Dz. U. z 2016 r. poz. 2062) | Art. 5 | §1. Językiem urzędowym jest język polski.  §2. Osoba niewładająca w wystarczający stopniu językiem polskim ma prawo do występowania przed sądem w znanym przez nią w języku i bezpłatnego korzystania z pomocy tłumacza. |
| **Przepisy dotyczące kultury** | | | |
| 22 | Ustawa z dnia 29 grudnia 1992 r. o radiofonii i telewizji (Dz. U. z 2017 r. poz. 1414) | Art. 2, 18, 21 | Stanowi o przypadkach wyłączenia stosowania niniejszej ustawy oraz zakaz rozpowszechniania treści nawołujących do nienawiści lub dyskryminujących ze względu na rasę, niepełnosprawność, płeć, wyznanie lub narodowość, oraz zadania publicznej radiofonii i telewizji. |
| 23 | Ustawa z dnia 6 stycznia 2005 r. o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym (Dz. U. z 2017 r., poz. 823) | Art. 18 | Stanowi o obowiązku organów władz publicznych wspierania działalności zmierzającej do ochrony, zachowania i rozwoju tożsamości kulturowej mniejszości. |
| 24. | Ustawa z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie  zabytków i opiece nad zabytkami (Dz.U. z  2020 r. poz. 1378) | Art. 4 | Stanowi o podejmowaniu przez organy administracji  publicznej działań z zakresu ochrony zabytków |
| **Przepisy dotyczące oświaty** | | | |
| 24 | Ustawa z dnia 6 stycznia 2005 r. o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym (Dz. U. z 2017 r., poz. 823) | Art. 17 | Odesłanie do ustawy o systemie oświaty w zakresie realizacji prawa osób należących do mniejszości do nauki języka mniejszości lub w języku mniejszości, a także prawa tych osób do nauki historii i kultury mniejszości. |
| 25 | Ustawa z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2020 r. poz. 1327) | Art. 13 | Stanowi, że szkoła i placówka publiczna umożliwia uczniom podtrzymywanie poczucia tożsamości narodowej, etnicznej, językowej i religijnej, a w szczególności naukę języka oraz własnej historii i kultury. |
| 26 | Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 14 listopada 2007 r. w sprawie warunków i sposobu wykonywania przez przedszkola, szkoły i placówki publiczne zadań umożliwiających podtrzymywanie poczucia tożsamości narodowej, etnicznej i językowej uczniów należących do mniejszości narodowych i etnicznych oraz społeczności posługującej się językiem regionalnym (Dz. U. poz. 1579, z późn. zm.) | Całe rozporządzenie | Rozporządzenie określa warunki i sposób wykonywania przez przedszkola, szkoły i placówki publiczne zadań umożliwiających podtrzymywanie poczucia tożsamości narodowej, etnicznej i językowej uczniów należących do mniejszości narodowych i etnicznych oraz społeczności posługującej się językiem regionalnym |
| 27 | Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 14 kwietnia 1992 r. w sprawie warunków i sposobu organizowania nauki religii w szkołach publicznych (Dz. U. poz. 155, z późn. zm.) | Całe rozporządzenie | Rozporządzenie określa warunki i sposób organizowania nauki religii w publicznych przedszkolach i szkołach |
| 28 | Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 22 grudnia 2016 r. w sprawie sposobu podziału części oświatowej subwencji ogólnej dla jednostek samorządu terytorialnego w roku 2017 (Dz. U. poz. 2298) | Załącznik | Załącznik do rozporządzenia określa algorytm podziału części oświatowej subwencji ogólnej dla jednostek samorządu terytorialnego na rok 2017 dla uczniów należących do danej mniejszości narodowej lub etnicznej oraz społeczności posługującej się językiem regionalnym, dla uczniów pochodzenia romskiego. |
| **Przepisy zawarte w kodeksach** | | | |
| 29 | Ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz. U. z 2018 r. poz. 1025) | Art. 23 | Stanowi, że dobra osobiste człowieka pozostają pod ochroną prawa cywilnego niezależnie od ochrony przewidzianej w innych przepisach. |
| 30 | Ustawa z dnia 17 listopada 1964 r. Kodeks postępowania cywilnego (Dz.U. z 2018 r. poz. 1360) | Art. 256, 265 | Stanowi, że sąd może zażądać, aby dokument w języku obcym był przełożony przez tłumacza przysięgłego, oraz do przesłuchania świadka niewładającego dostatecznie językiem polskim sąd może przybrać tłumacza. |
| 31 | Ustawa z dnia 6 czerwca 1997 r. Kodeks karny (Dz. U. z 2018 r. poz. 1600) | Art. 57, 118, 118a, 119, 126a, 126b, 194-196, 256, 257 | Określa wysokość kary dla tego kto dopuszcza się zabójstwa albo powoduje ciężki uszczerbek na zdrowiu lub publicznie nawołuje do tego dot. osoby należącej do grupy etnicznej, narodowej lub wyznaniowej. Kary dot. ograniczania w prawach wyznaniowych. Kary za propagowanie faszyzmu i innego ustroju totalitarnego. |
| 32 | Ustawa z dnia 6 czerwca 1997 r. Kodeks postępowania karnego (Dz. U. z 2018 r. poz. 1987) | Art. 72, 204 | Określa prawo do korzystania z bezpłatnej pomocy tłumacza, jeżeli nie włada w wystarczającym stopniu językiem polskim oraz jeżeli zachodzi potrzeba przełożenia na język polski pisma sporządzonego w języku obcym lub odwrotnie albo zapoznania strony z treścią przeprowadzanego dowodu. |
| 33 | Ustawa z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2018 r. poz. 2096) | Art. 69, | Określa, że w protokołach przesłuchania osoby, która złożyła zeznanie w języku obcym, należy podać w przekładzie na język polski treść złożonego zeznania oraz wskazać osobę i adres tłumacza, który dokonał przekładu. |
| 34 | Ustawa z dnia 26 czerwca 1974 r. Kodeks pracy (Dz. U. z 2018 r. poz. 917) | Art. 113, 183a-183e | Określa zakaz dyskryminacji w zatrudnieniu ze względu na narodowość, oraz równość w traktowaniu pracowników, korzystanie z prawa naruszenia zasady równego traktowania nie może być przyczyną rozwiązania stosunku pracy. |
| **Przepisy zawarte w umowach dwustronnych** | | | |
| 35 | **Umowy zawarte z Republiką Białorusi** | | |
| 36 | Traktat między Rzecząpospolitą Polską a Republiką Białoruś o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy podpisany w Warszawie dnia 23 czerwca 1992 r. (Dz. U. z 1993 r. Nr 118, poz. 527) | Art. 13-17 | Określa zobowiązanie do respektowania międzynarodowych zasad i standardów dot. ochrony praw mniejszości narodowych (art. 13); przynależność do mniejszości narodowej jest sprawą indywidualnego wyboru oraz zasada równości wobec prawa (art. 14); prawo do swobodnego posługiwania się językiem w życiu prywatnym i publicznym, zakładania własnych instytucji i możliwość ubiegania się o finansowanie z państwa, wolność utrzymywania kontaktów transgranicznych (art. 15); współpracę międzypaństwową w zakresie ochrony praw mniejszości, oraz zapewnienie odpowiednich możliwości nauczania języka mniejszości (art. 16); zasada pierwszeństwa prawa zamieszkania (art. 17). |
| 37 | Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Białoruś o współpracy w dziedzinie kultury, nauki i oświaty sporządzona w Warszawie dnia 27 listopada 1995 r. (Dz. U. z 1996 r. Nr 76, poz. 365) | Art. 13, 14, 29 | Określa wolność i równość wobec prawa oraz tworzeniu warunków sprzyjających zachowaniu i rozwojowi tożsamości narodowej (art. 13); zapewnienie dostępu do nauki języka ojczystego w publicznym systemie edukacji, doskonalenie kadr nauczycielskich (art. 14); realizacja programów i ich emisję dla mniejszości narodowych (art. 29). |
| 38 | Porozumienie o współpracy między Ministrem Edukacji Narodowej i Sportu Rzeczypospolitej Polskiej a Ministerstwem Edukacji Republiki Białorusi, podpisane w Warszawie dnia 28 kwietnia 2005 r. (M.P. poz. 778) | Art. 1, 3-5 | Określa zasadę równości i wzajemności współpracy w rozwoju i podnoszeniu poziomu języka białoruskiego w Polsce (art. 1); zapewnienie warunków do nauki języka białoruskiego i rozwoju kultury i tradycji, w tym kształcenie i podnoszenie kwalifikacji nauczycieli; przyjmowanie studentów państwa strony oraz pomoc w zaopatrywaniu w pomoce naukowe dla szkół (art. 5). |
| 39 | Porozumienie między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Białorusi o współpracy w dziedzinie edukacji, podpisane w Warszawie dnia 20 lipca 2016 r. (M.P. z 2017 r. poz. 49) | Art. 1, 5, 8, 11, 13 | Określa współpracę na zasadach wzajemności i równych praw (art. 1); przyjmowanie studentów państwa strony, należących do mniejszości narodowej (art. 5);stwarzanie warunków do nauki języka i w języku białoruskim oraz sprzyjanie tworzeniu warunków do nauczania kultury i tradycji, historii i geografii Białorusi (art. 8); podnoszenie kwalifikacji nauczycieli (art. 11);oraz wsparcie w zaopatrywaniu szkół w podręczniki i pomoce dydaktyczne (art. 13). |
| 40 | Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Białoruś o ochronie grobów i miejsc pamięci ofiar wojen i represji sporządzona w Brześciu dnia 21 stycznia 1995 r. (Dz. U. z 1997 r. Nr 32, poz.185) | Art. 1-3, 9 | Określa współpracę państw stron umowy w zakresie rejestracji, urządzania i zachowania miejsc pamięci i spoczynku. Zapewnienie swobodnego dostępu miejsc pamięci i spoczynku (art. 9). |
|  | **Umowa zawarta z Czeską i Słowacką Republiką Federacyjną (obowiązuje w stosunkach z Republiką Czeską i z Republiką Słowacką)** | | |
| 41 | Układ między Rzecząpospolitą Polską a Czeską i Słowacką Republiką Federacyjną o dobrym sąsiedztwie, solidarności i przyjacielskiej współpracy sporządzony w Krakowie dnia 6 października 1991 r. (Dz. U. z 1992 r. Nr 59, poz. 296) | Art. 8 | Określa prawo mniejszości czeskiej i słowackiej do indywidualnego oraz wespół z innymi członkami grupy, wyrażania swojej tożsamości narodowej, jak i jej rozwijania. Zasada respektowania praw mniejszości, w tym prawa do posługiwania się językiem także w sprawach urzędowych; dostęp do informacji w języku ojczystym; zakładanie własnych instytucji oraz odpowiednie możliwości nauki języka ojczystego. |
|  | **Umowy zawarte z Republiką Słowacką** | | |
| 42 | Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Słowackiej o współpracy kulturalnej, oświatowej i naukowej sporządzona w Bratysławie dnia 23 marca 2000 r. (M.P. z 2002 r. Nr 6, poz. 123) | Art. 21 | Określa wparcie władz do kultywowania języka, tradycji i kultury narodowej poprzez stworzenie odpowiednich możliwości nauczania języka ojczystego, zapewnieniu opieki merytorycznej i metodycznej programów nauczania. |
|  | **Umowy zawarte z Republiką Czeską** | | |
| 43 | Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Czeskiej o współpracy w dziedzinie kultury, szkolnictwa i nauki podpisana w Pradze dnia 30 września 2003 r. (Dz. U. z 2004 r. Nr 244, poz. 2449) | Art. 11 | Określa zapewnienie stworzenia warunków sprzyjających zachowaniu, rozwojowi i wyrażeniu tożsamości narodowej i religijnej osobom należącej do mniejszości czeskiej. |
| 44 | Program współpracy między Ministrem Edukacji Narodowej Rzeczypospolitej Polskiej a Ministerstwem Szkolnictwa, Młodzieży i Kultury Fizycznej Republiki Czeskiej w dziedzinie edukacji, podpisany w Warszawie dnia 20 września 2012 r. (Dz. U. z 2012 r., poz. 1250) | Art. 4 i 8 | Określa możliwość nauki języka mniejszości w przedszkolach i szkołach |
|  | **Umowy zawarte z Republiką Litewską** | | |
| 45 | Traktat między Rzecząpospolitą Polską a Republiką Litewską o przyjaznych stosunkach dobrosąsiedzkiej współpracy sporządzony w Wilnie dnia 26 kwietnia 1994 r. (Dz. U. 1995 r. Nr 15, poz. 71) | Art. 13-16 | Określa poszanowanie międzynarodowych zasad i standardów dot. ochrony mniejszości narodowych; swobodnego wyrażania tożsamości narodowej, prawo do równości wobec prawa; sprawa przynależności do mniejszości jest indywidualna decyzją (art. 13); prawo do swobodnego posługiwania się językiem ojczystym prywatnie i publicznie; prawo dostępu do informacji w języku ojczystym; prawo do uczenia się w języku ojczystym; prawo do zakładania własnych instytucji oraz ubieganie się o pomoc publiczną; wyznawania i praktykowania swojej religii; prawo do kontaktowania się z rodakami za granicą; używania własnych imion i nazwisk w brzmieniu języka ojczystego; uczestnictwa w życiu publicznym (art. 14); zapewnienie dostępu do publicznych środków przekazu; używania języka ojczystego w urzędach; nauczanie języka mniejszości; ochrony tożsamości narodowej; zakaz asymilacji (art. 15); zasada lojalności wobec państwa zamieszkania (art. 16). |
| 46 | Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Litewskiej o współpracy w dziedzinie kultury, nauki i oświaty sporządzona w Wilnie dnia 7 grudnia 1998 r. (M.P. z 2002 r. Nr 31, poz. 491) | Art. 9 | Określa zobowiązanie stworzenia warunków sprzyjających zachowaniu i rozwojowi tożsamości narodowej; wspieranie działalności instytucji oświatowych i kulturowych; dostęp do środków masowego przekazu; kształcenia i szkolenia kadr nauczycielskich; współpraca w zakresie programów nauczania. |
|  | **Umowy zawarte z Republiką Federalną Niemiec** | | |
| 47 | Traktat między Rzecząpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy podpisany w Bonn dnia 17 czerwca 1991 r. (Dz. U. z 1992 r. Nr 14 , poz. 56) | Art. 20-22 | Określa prawo do indywidualnego lub wespół z innymi członkami swobodnego wyrażania, zachowania i rozwijania swojej tożsamości narodowej; zakaz asymilacji; przestrzeganie międzynarodowych standardów; prawo do swobodnego posługiwania się językiem ojczystym w życiu prywatnym i publicznym; dostęp do informacji w języku ojczystym; prawo do zakładania własnych instytucji oraz do pomocy publicznej; wyznawania i praktykowania swej religii; utrzymywania niezakłóconych kontaktów z rodakami poza granicami państwa; prawo do używania własnych imion i nazwisk w brzmieniu języka ojczystego (art. 20); prawo do ochrony tożsamości etnicznej, kulturalną, językową i religijną; nauki języka ojczystego w publicznych placówkach oświatowych; uczestnictwo w życiu publicznym (art. 21); zasada lojalności wobec państwa miejsca zamieszkania (art. 22). |
| 48 | Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Federalnej Niemiec o współpracy kulturalnej sporządzona w Bonn dnia 14 lipca 1997 r. (Dz. U. z 1999 r. Nr 39, poz. 379) | Art. 4-6, 12 | Określa prawo dostępu do kultury krajów stron umowy. Zachęcanie do tworzenia dwujęzycznych klas i szkół (art. 4); uwzględnianie w podręcznikach zaleceń Polsko- Niemieckiej Komisji do spraw Podręczników Szkolnych (art. 5); współpraca w dziedzinie nauki i szkolnictwa (art. 6); wspieranie rozwoju kontaktów między organizacjami obu państw (art. 12). |
| 49 | Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Federalnej Niemiec o grobach ofiar wojen i przemocy totalitarnej podpisana w Warszawie dnia 8 grudnia 2003 r. (M.P. z 2005 r. Nr 55, poz. 749) | Art. 1, 3-5, 7 | Umowa określa współpracę RP oraz RFN w zakresie upamiętnienia i ochrony miejsc spoczynku ofiar wojen i przemocy militarnej, tj. reguluje wszystkie kwestie związane z ustaleniem, dokumentowaniem, rejestracją, urządzaniem, zachowaniem, należytym utrzymaniem i ochroną miejsc spoczynku ww. ofiar jak również wszystkie sprawy związane z ekshumacją szczątków zwłok i ich godnym ponownym pochowaniu. |
|  | **Umowy zawarte z Federacją Rosyjską** | | |
| 50 | Traktat między Rzecząpospolitą Polską a Federacją Rosyjską o przyjaznej i dobrosąsiedzkiej współpracy sporządzony w Moskwie dnia 22 maja 1992 r. (Dz. U. z 1993 r. Nr 61, poz. 291) | Art. 16 | Określa, że strony umowy kierować się będą międzynarodowymi standardami w przestrzeganiu praw mniejszości narodowych. |
| 51 | Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Federacji Rosyjskiej o współpracy w dziedzinie kultury, nauki i oświaty sporządzona w Warszawie dnia 25 sierpnia 1993 r. (Dz. U. z 1994 r. Nr 36, poz. 133) | Art. 13 | Określa, że strony popierają działalność mającą na celu zachowanie i rozwój tożsamości narodowej. |
| 52 | Porozumienie między Ministrem Edukacji Narodowej Rzeczypospolitej Polskiej a Ministerstwem Edukacji i Nauki Federacji Rosyjskiej o współpracy w dziedzinie edukacji, podpisane w Moskwie dnia 28 października 2005 r.  (M.P. z 2006 r. poz. 132) | Art. 1 i 4 | Określa współpracę w dziedzinie edukacji, w tym wymianę informacji, kształcenie i podnoszenie kwalifikacji kadr pedagogicznych, rozwój, wspieranie i podnoszenie poziomu nauczania języków polskiego i rosyjskiego, wspieranie współpracy między szkołami wyższymi Państw-Stron w dziedzinie nauki. W tym celu będą organizowane kursy podnoszenia kwalifikacji dla nauczycieli oraz letnie kursy językowe. |
| 53 | Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Federacji Rosyjskiej o grobach i miejscach pamięci ofiar wojen i represji sporządzona w Krakowie dnia 22 lutego 1994 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 543) | Art. 1, 2, 10 | Umowa reguluje współpracę w zakresie spraw związanych z ustalaniem, rejestracją, urządzaniem, zachowaniem i należytym utrzymaniem miejsc pamięci i spoczynku.  Prawo do swobodnego dostępu do miejsc pamięci i spoczynku (art. 10). |
|  | **Umowy zawarte z Ukrainą** | | |
| 54 | Traktat między Rzecząpospolitą Polską a Ukrainą o dobrym sąsiedztwie, przyjaznych stosunkach współpracy sporządzony w Warszawie dnia 18 maja 1992 r. (Dz. U. z 1993 r. Nr 125, poz. 573) | Art. 11 | Określa ochronę mniejszości narodowych zgodnie z międzynarodowymi standardami w tym zakresie; prawo do indywidualnej decyzjo odnośnie przynależności do mniejszości; zasada równości wobec prawa; nauczania i uczenia w języku ojczystym; zakładania i utrzymywania własnych instytucji; używania imion i nazwisk w brzmieniu przyjętym dla języka ojczystego; utrzymania kontaktów transgranicznych (art. 11). |
| 55 | Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Ukrainy o współpracy w dziedzinie kultury, nauki i oświaty sporządzona w Kijowie dnia 20 maja 1997 r. (Dz. U. z 2000 r. Nr 3, poz. 29) | Art. 12, 13, 23 | Strony zapewniają mniejszościom narodowym warunki sprzyjające zachowaniu, rozwojowi i wyrażaniu ich tożsamości narodowej, w tym zapewni możliwość uzyskania pomocy materialnej. Strony zapewnią dostęp do nauki języka ojczystego, szkolenie kadr nauczycielskich, programy telewizyjne dla mniejszości. |
| 56 | Porozumienie o współpracy między Ministrem Edukacji Narodowej Rzeczpospolitej Polskiej a Ministerstwem Oświaty i Nauki Ukrainy, sporządzone w Górowie Iławeckim dnia 2 lipca 2001 r. (M.P. z 2002 r. poz. 127) | Art. 1, 6, 8 | Porozumienie określa rozwój i podnoszenie poziomu nauczania języka ukraińskiego w Rzeczypospolitej Polskiej, zapewnienie mniejszościom narodowym warunków do nauki języka ojczystego i w języku ojczystym na poziomie przedszkolnym, podstawowym i ponadpodstawowym, a także w szkołach wyższych. Zapewnienie nauki w ramach systemów oświaty publicznej. Wzajemnej pomocy w zakresie zaopatrywania szkół i placówek oświatowych w podręczniki, literatur środki dydaktyczne celem zaspokojenia potrzeb oświatowych członków mniejszości narodowych. |
| 57 | Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Ukrainy o ochronie miejsc pamięci i spoczynku ofiar wojny i represji politycznych sporządzona w Warszawie dnia 21 marca 1994 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 545) | Art. 1-4, 10 | Umowa określa współpracę stron przy rozwiązywaniu wszelkich problemów związanych z ustaleniem, rejestracją urządzaniem i zachowaniem i należytym utrzymaniem miejsc pamięci i spoczynku ofiar wojny i represji politycznych, a także ekshumacją. |
| 58 | Porozumienie między Ministrem Edukacji Narodowej Rzeczypospolitej Polskiej a Ministerstwem Oświaty i Nauki Ukrainy o współpracy w dziedzinie oświaty, podpisane w Kijowie dnia 19 stycznia 2015 r. (M.P. z 2015 r. poz. 336) | Art. 1-4 | Określa współpracę na zasadach wzajemności i równych praw (art. 1); zapewnienie warunków do nauki języka i w języku ojczystym oraz historii, geografii i kultury ojczystej w przedszkolach i szkołach (art. 2); sprzyjanie doskonaleniu zawodowemu i podnoszeniu kwalifikacji nauczycieli (art. 3); sprzyjanie zaopatrywaniu szkół w podręczniki i materiały dydaktyczne (art. 4). |

1. Akt archiwalny, wygasł z dniem 31 marca 2014 r. zgodnie z Rozporządzeniem (WE) Parlamentu Europejskiego i Rady Nr 763/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. w sprawie spisów powszechnych ludności i mieszkań (Dz. Urz. UE serii L z 2008 r. poz. 218. str. 14). Przytoczenie tego aktu jest istotne z uwagi na wskazanie podstawy prawnej do przeprowadzenia Narodowego Spisu Powszechnego w roku 2011, którego wyniki pozostają aktualne także w bieżącej edycji raportu. [↑](#footnote-ref-1)